

## POSTIHALLITUS.

HELSINGISSA,

tammikuun 8 p:nä 1912.

**Kaikille postitoimistoille.**

N:o 6068.

## 1.

Koska postihallituksen tietoon on tullut, että muutamat postitoimistot ovat kotimaisina lähetyksinä käsitelleet osoitteella »Suomussalmi, Vuokkiniemi» varustettuja lähetyksiä ja ohjanneet ne Suomussalmen postitoimitukseen otaksuen että ne voidaan sen kautta perille toimittaa, katsoo Postihallitus tarpeelliseksi huomauttaa, että Vuokkiniemi (=Вокнаволокъ) niminen postitoimisto sijaitsee Keisarikunnassa, ja että mainittuun paikkaan osoitetut lähetykset siis ovat käsiteltävät Keisarikuntaan osoitetuista erilaatuisista lähetyksistä annettujen yleisten määräysten mukaisesti sekä perilletoimitettavat asianomaisten vaihtopostitoimistojen välityksellä.

Tämän yhteydessä huomautetaan postitoimistoille, että Suomussalmen pitäjänsä äskettäin perustettu Raatteen II:sen luokan postitoimitus on oikeutettu vaihettamaan ainoastaan yksinkertaista ja sisäänkirjoitettua kirjepostia Вокнаволокъ'in postitoimiston kanssa, joten siis sinne ja muihin lähistöllä sijaitseviin Keisarikunnan paikkoihin osoitetut senlaatuiset lähetykset voidaan lähettää Raatteen kautta, jota vastoin sinne osoitetut muun laatuiset lähetykset, kuten paketit, posti-osoitukset ja jälkivaatimuslähetykset ovat voimassaolevia määräyksiä noudattamalla perilletoimitettavat Pietarin kautta.

## 2.

Koska postissa on viime aikoina alkanut yhä useammin liikkua kirjeitä, joiden osoite on kirjoitettu itse kirjeeseen, eikä sen koteloon, ja luetaan läpinäkyvän kotelon tai siinä olevan erityisen aukon läpi,

katsoo Postihallitus olevan syytä huomauttaa täten postitoimistoille, että tällaisia n. s. »ikkunakirjeitä» saa Keisarikuntaan ja ulkomaille kuljettaa ainoastaan yksinkertaisina lähetyksinä, mutta ei sisäänkirjoitetuina, syystä että eri maissa sallitaan niiden postissa kuljettaminen vain määrätyillä ehdoilla ja käsitellään ne kussakin maassa voimassa olevien erikoisten määräysten mukaan.

## P. Jamalainen.

*G. F. Hellman.*

# POSTSTYRELSEN

FINLAND

HELSINGFORS,

den 8 januari 1912.

N:o 6068.

## Till samtliga postanstalter.

### 1.

Emedan till Poststyrelsens kännedom kommit att en del postanstalter hafva såsom inrikes korrespondens behandlat försändelser försedda med adress »Suomussalmi, Wuokkiniemi» och dirigerat dem till postexpeditionen i Suomussalmi under antagande, att desamma kunna derifrån frambefordras till adressorten, finner Poststyrelsen sig föranlåten fästa postanstalternas uppmärksamhet derpå, att Wuokkiniemi (=Вокнаволокъ) benämnda postanstalt är belägen i Kejsaredömet, och att till sagda ort adresserade försändelser således böra behandlas i öfverensstämmelse med de allmänna föreskrifter, som äro gällande beträffande till Kejsaredömet adresserade olika slag af försändelser samt försändas genom förmedling af vederbörande utvexlingspostanstalter.

I sammanhang härmed erinras postanstalterna, att Raate nyligen inrättade postexpedition af II:dra klassen uti Suomussalmi socken är berättigad att utvexla med postanstalten i Вокнаволокъ endast enkel och rekommenderad brefpost, hvadan således dylika försändelser, adresserade till nämnda eller och till andra i närheten deraf belägna orter i Kejsaredömet, kunna frambefordras via Raate, hvaremot dit adresserade försändelser af annat slag, såsom paket, postanvisningar och efterkraftsförsändelser böra, med iakttagande af gällande föreskrifter, dirigeras via St. Petersburg.

### 2.

Emedan under senaste tid allt oftare begynt förekomma brefförsändelser, hvilkas adress varit affattade å brefvet och icke å sjelfva kuvertet samt läses genom det genomskinliga kuvertet eller derå före-

fintlig öppning, anser sig Poststyrelsen härigenom böra fästa postanstalternas uppmärksamhet derpå, att dylika s. k. »fönsterbref» få befordras till Kejsaredömet och utlandet endast såsom vanliga försändelser, men icke som rekommenderade, enär desamma i olika länder emottagas till postbefordran endast under vissa vilkor och behandlas enligt för hvarje land gällande särskilda bestämmelser. ' 1

## P. Jamalainen.

*G. F. Hellman.*